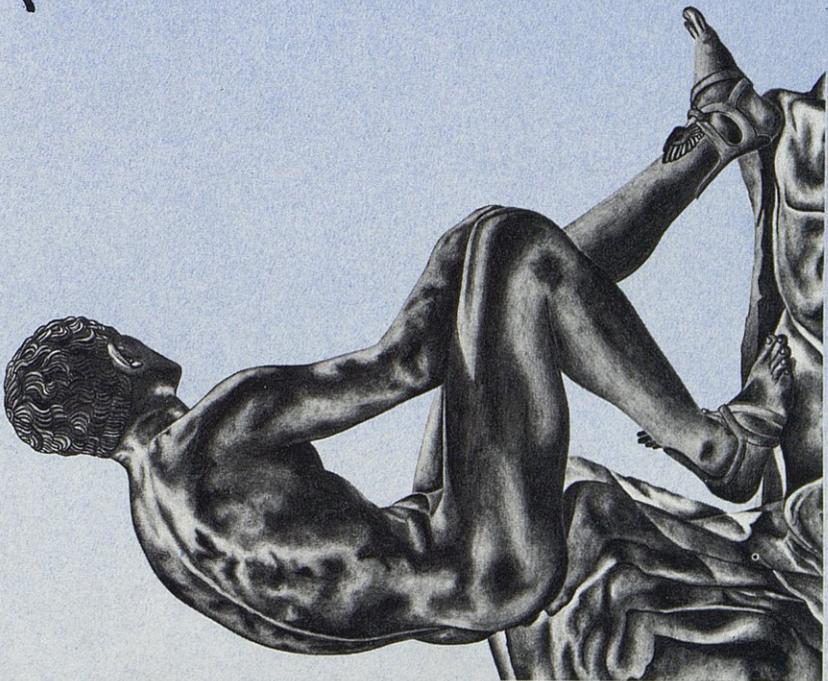


83/84

Saison



saizon 83/84 — saizon 83/84 — saizon 83/84

Maison de la culture de Grenoble

Une cinquantaine de spectacles produits par nos trois équipes artistiques ou venus du monde entier, théâtres, danses, musiques... des expositions, des rencontres à 18 heures...

Des adhésions aux avantages élargis, une gamme étendue d'abonnements, de nouvelles conceptions de l'information et des publications...

Notre projet se met progressivement en place avec bonheur tout en sachant que beaucoup reste encore à faire (accueil, restaurant...).

Notre saison 83/84 vous offre un magnifique voyage à travers la création contemporaine. Le C.D.N.A. vous emmènera des **Céphéides** à un **spectacle burlesque**, en passant par des **spectacles d'acteurs**. Jean-Claude Gallotta propose une nouvelle approche chorégraphique d'**Yves P.**, puis une création **Ivan Vaffan** au mois de février. Maimone et Angel travaillent à un projet de **théâtre musical**, sorte d'opéra moderne.

Avec eux cette saison les plus importantes figures du théâtre et de la danse, de celles qui ouvrent les voies de la création artistique aujourd'hui : Bob Wilson, Pina Bausch, Roger Planchon, Carolyn Carlson, Antoine Vitez, Karole Armitage, la Comédie-Française, etc. Voyage qui vous transportera de la grande tradition à la plus haute modernité : Nô japonais, musique du Tibet, danse de New York et d'Allemagne, opéra contemporain... Parcours à travers les formes multiples de l'art, car aujourd'hui il n'y a pas de voie unique mais éclatement et diversité des esthétiques. La musique classique, le jazz, le rock seront présents, tout n'est pas encore programmé aujourd'hui.

Cette saison devrait être au carrefour du meilleur des arts contemporains dans leur multiplicité, autour de nos trois équipes : danseurs, acteurs, musiciens qui travaillent ici et produisent pour les habitants de cette cité, et qui étendent à présent leur rayonnement bien au-delà. La confrontation se fera avec les artistes venus d'ailleurs, mais aussi avec ceux tout proches que nous soutenons et qui vivent à Grenoble.

Jacques Blanc - Georges Lavaudant
directeurs de la Maison de la culture de Grenoble

Saison
83/84

Création

du mercredi 5
au samedi 8 octobre

The civil wars

un opéra de Bob Wilson
*A tree is best measured
when it is down*
(On mesure mieux un arbre
quand il est à terre)

Ce spectacle coréalisé avec dix partenaires dont la Maison de la culture de Grenoble est une partie de l'opéra qui sera créé aux Jeux Olympiques de Los Angeles en juin 1984.

Fantastique hymne à la paix, cette entreprise internationale rassemble dans un acte artistique fraternel des artistes de toutes nationalités.

The civil wars emprunte à Shakespeare la question : "pourquoi la pauvre Paix, nue et mutilée, qui engendre les arts, l'abondance et les naissances heureuses, ne devrait-elle pas montrer son visage dans ce merveilleux jardin qu'est le monde?".

Bob Wilson, grâce à qui, depuis *Le regard du sourd* le théâtre mondial n'est plus le même, présente ici un spectacle d'une inexplicable beauté, naïf, magique, aussi près de la perfection que possible.

du mardi 11
au samedi 22 octobre

Histoire d'Iphigénie

Euripide/Eschyle
mise en scène Chantal Morel

Après *Home* de Storey/Duras, parole sur l'individu et sa perte, A.l.e.r.t.e.s. une équipe grenobloise au talent reconnu voudrait parler de l'histoire collective en s'appuyant sur ses origines : la tragédie grecque.

Iphigénie à Aulis d'Euripide et *Agamemnon* d'Eschyle — première pièce de l'Orestie — constituent cette histoire. Deux visions du monde, deux écritures reliées par une fable.

Un théâtre primordial, épuré, qui nous regarde encore.

du mardi 18
au jeudi 20 octobre

Solo

par David Warrilow
(deux monologues
d'une demi-heure)

Un jour pas si lointain, l'acteur David Warrilow, déjà follement beckettien, eut l'audace de demander à Samuel Beckett un texte pour lui tout seul, qui parle de la mort; il le reçut un an plus tard par la poste; quelques feuillets dactylographiés...

David Warrilow est aujourd'hui *Solo* sur scène. Seul, son visage est visible, le texte en voix off. C'est tout. Le spectacle le plus immobile du monde. Peut-être entendons-nous Beckett pour la première fois.

du vendredi 4
au samedi 17 novembre

Les céphéides

de Jean-Christophe Bailly
mise en scène
Georges Lavaudant

Les dix dernières représentations grenobloises, après le Théâtre de la Ville à Paris en octobre, du spectacle présenté cet été dans la Cour d'Honneur du Palais des Papes à Avignon. Une même version, mais "indoor", de la pièce jouée à même les étoiles.

Théâtre de la beauté exigeante.

Théâtre en renouvellement qui donne sa confiance au texte, absolument.

A l'autre bout de *Palazzo mentale*, c'est-à-dire aussi extrême.

Au centre des polémiques du théâtre français, la première pièce d'un auteur, dont l'écriture pour la scène ne cesse d'interroger et de troubler par son étrangeté et sa force poétique.

mardi 20
mercredi 21 décembre

La compagnie de Nô Kanze Motoaki

Le Nô est un genre de théâtre lyrique japonais, aux thèmes tirés de légendes, avec dialogues chantés ou récités. Deux acteurs-danseurs, portant masques et costumes somptueux, fixent leurs mimiques avec une hallucinante précision selon une forme liturgique immuable depuis 600 ans.

Venu exceptionnellement en France, le groupe Kanze Motoaki appartient à la plus célèbre famille de Nô du Japon. Le maître Kanze Motoaki, présent à Grenoble, descend en ligne directe des maîtres Kanze. Vice-président de l'école de Nô Kanze Kai, il a été nommé il y a deux ans "Trésor national vivant".

Le programme d'une représentation classique du Nô comprend, joués dans l'ordre, un Nô de divinités (légendes mythologiques), une pièce d'homme, une pièce de femme, une pièce de folie, une pièce de démon.

A.l.e.r.t.e.s.

C.D.N.A.

coproduction
Maison de la culture de Grenoble.

Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f

Théâtre Mobile
50 f; adhérents : 30 f

Petite Salle
50 f; adhérents : 30 f

Grande Salle
50 f; adhérents : 30 f

Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f

Théâtre



du jeudi 19
au samedi 21 janvier

Macbeth

de Shakespeare
par la Compagnie
Françoise Maimone

Françoise Maimone qui a déjà donné *Malador* l'année dernière à la Maison de la culture présente son *Macbeth*, texte intégral, dans la traduction de Pierre Leyris. Dix comédiens, une longue nuit, un cauchemar, un univers mystique et surnaturel, tout un monde plongé dans le sang.

du mardi 24
au samedi 28 janvier

**deux mises en scène
de Roger Planchon**

Où boivent les vaches
de Roland Dubillard
Par d'obscurs chemins
de Roger Planchon

Après *Adamov* et *Ionesco*, Roger Planchon poursuit sa mise à jour — en archéologue — de la série de questions : Création et créateur, vivent-ils bien ensemble ? Sont-ils fait pour s'entendre ? Peut-on écrire et exister en même temps ?, etc. Deux tragi-comédies : l'une de Roland Dubillard, foisonnante d'obscénités et de sens entassés mais grave en même temps que bouffonne, dérisoire en même temps que grotesque, qui pose la question de la place du poète dans le réseau familial et social ; l'autre, de Planchon lui-même, remontant à la source de la création dans la mystérieuse Vallée des Cendres et, à travers le parcours d'une jeune étudiante, criant sus aux gloseurs, mort aux thésards.

du mercredi 8 février
au samedi 3 mars

Créanciers

de Strindberg
par Michel Ferber,
Annie Perret,
Charles Schmitt

La reprise du spectacle créé en avril 1982 au Théâtre 145 à Grenoble par trois acteurs du C.D.N.A. dans les rôles d'Adolphe, Gustave et Tekla. Domination, séduction, manipulation, soumission. L'univers du couple, l'enlèvement, les conflits, la lassitude, l'usure. L'intrigue : dans une station balnéaire, un jeune peintre dépressif se confie sans retenue à un homme inconnu et compatissant...

du mardi 14 février
au samedi 3 mars

Milan

de Richard Matas
par Gilles Arbona

Une histoire entre fiction et réalité, autobiographie d'un homme à la dérive ou cauchemar léger d'un amateur de "polars". Au fil du temps et des armes, l'errance nocturne, la quête de la femme aimée, les bars, la seringue et la poudre blanche, au bout il y a la mort, en douceur, comme dans tout bon scénario classique de romans noirs, ceux de la grande époque : Chandler, Hammet, Goodis... Un récit en courbe, qui se boucle au petit jour, dans les tôles de la voiture fracassée, comme il se doit... et le film de la mémoire qui repasse à l'envers.

jeudi 19 avril

**M. et Mme
Charles Bovary**

mise en scène Yvon Chaix
texte Claude-Henri Buffard

A partir de Flaubert, l'histoire de quelques vies pré-déterminées entre la boue qui s'accroche aux basques, la passion qui laisse des traces et les petits sentiments salissants. La vie d'Emma bien sûr, mais celle de Charles aussi, de Rodolphe, de Léon, et d'autres encore, papillons de nuit dans la lumière, cernés par la Fatalité, l'Histoire, le Progrès... M. Homais saurait-il aussi nous expliquer cela ?

T.N.P.

C.D.N.A.

C.D.N.A.

coproduction
Maison de la culture de Grenoble,
Maison de la culture de Bourges,
Théâtre de la Potence.

Théâtre Mobile
50 f; adhérents : 30 f

Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f

Petite Salle
42 f; adhérents : 25 f

Théâtre du Rio

Grande Salle
50 f, adhérents : 30 f

Création

jeudi 26
vendredi 27 avril

**Bread and Puppet
Theater**

Diagonal man

Le retour du "Bread" en France. "Le Théâtre est comme le pain, dit Peter Schumann fondateur en 1962 à New York du Bread and Puppet, une nécessité. C'est une forme de religion. Il fait des sermons et construit un rituel qui se suffit à lui-même... Les poupées — dessinées et construites par la Compagnie — ont le pouvoir, dit-il, de transcender le langage parlé : elles révèlent les mystères du silence, de la solitude et de l'espace. ...L'homme diagonal n'est ni debout ni par terre, ni endormi ni réveillé, ni droit ni tordu, sa vie est décrite, il est saisi dans un état d'esprit entre la chute et le redressement."

du mercredi 9
au samedi 12 mai

Ivanov

de Tchekhov
mise en scène Claude Régy

A Grenoble avant Paris, les plus grands acteurs de la Comédie-Française sous la nouvelle direction de Jean-Pierre Vincent. "Mort à 40 ans, phthisique, le sachant, athée, Tchekhov a transmuté — dans *Ivanov* — la mort qu'il portait en lui, dans la brève durée sursitaire, en vibrations de lumière et c'est ce qui soulève tout — et nous soulève — à partir des harengs, des pâtés de poissons, des samovars, des verres de vodka et des petites répliques aux allures insignifiantes..." Claude Régy

Comédie-Française

du mercredi 16 mai
au samedi 16 juin

spectacle comique

mise en scène
Ariel Garcia Valdès

Les acteurs et les actrices du Centre dramatique national des Alpes, après Musset, Shakespeare, Tchekhov, Pirandello, Bailly, après ces formidables leçons, ont eu envie de se retrouver autour d'un projet de spectacle comique. Au point de départ une envie partagée depuis longtemps par les comédiennes et les comédiens : faire un spectacle burlesque, développer ce versant très particulier du talent de chacun, explorer une part de l'art de l'acteur pas toujours révélée. Burlesque ? mais vers quoi ? quelle forme élaborée ? quelle agressivité ? quel rituel ? faire échouer le tragique et le retourner ? Sous la direction d'Ariel Garcia Valdès qui signe sa deuxième mise en scène après *Les trois sœurs* (octobre 82).

C.D.N.A.

du mardi 5
au jeudi 7 juin

Le prince travesti

de Marivaux
mise en scène Antoine Vitez

Voir enfin Marivaux. La première fois, c'était *Le triomphe de l'amour* par Jean Vilar. La seconde fois, *La dispute* par Patrice Chéreau. Voici un autre grand metteur en scène de ce temps. "Quoi, tu veux qu'on se lie au premier objet qui nous prend, qu'on renonce au monde pour lui et qu'on n'ait plus d'yeux pour personne ?" Oui, dit Marivaux, oui. Et le drame commence. Ou la comédie douloureuse. Les jeux de l'amour et du pouvoir. Sans réponse forcée, dans l'ambiguïté troublante qui, selon Antoine Vitez, "donne à penser" mieux que toute interprétation tirant par la manche le texte pour lui faire avouer un hypothétique et unique "message".

Théâtre national de Chaillot

du jeudi 20
au mercredi 26 octobre

Hommage à Yves P.

(actes I et II, acte III,
acte IV)
chorégraphie
Jean-Claude Gallotta

Le Groupe Emile Dubois reprend en plusieurs soirées l'intégrale des actes constituant *Hommage à Yves P.* donnés entre décembre 82 et juillet 83 (Festival d'Avignon). "... Et soudain, derrière les théories chorégraphiques sont apparus les danseurs qui, après avoir subi l'errance et la dérive, nous racontèrent leurs origines." Une étrange histoire arrive tous les jours au Groupe Emile Dubois, faite de rencontres vives et d'indicibles décors. *L'Hommage à Yves P.* est l'une d'elles. Ici, l'histoire dansée d'un ami, poète disparu. * Dans la nuit du samedi 22 octobre, le Groupe Emile Dubois donne en continu l'intégrale des actes de *Hommage à Yves P.* comme il l'a fait cet été à La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon au Cloître du Cimetière.

Groupe Emile Dubois

Grande Salle
50 f; adhérents : 30 f

Grande Salle
90 f; adhérents : 60 f

Théâtre Mobile
50 f; adhérents : 30 f

Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f

Grande Salle
50 f; adhérents : 30 f
nuit du 22 :
70 f; adhérents : 40 f



Danse

**mardi 22
mercredi 23 novembre**

**Nikolais Dance
Theatre**

Alwin Nikolais magicien du mouvement qui, à plusieurs reprises déjà a transformé le plateau de la grande salle en planète fantasmagorique, revient cette saison à Grenoble. Chorégraphe "total", il propulse le spectateur dans un monde en quatre dimensions. Univers de métamorphoses dont le corps serait le narrateur infatigable, corps aux "limites effrayantes", réservoir d'imaginaire, costumé de couleurs. Est-ce un show visuel ? Est-ce de la danse ? demandait le *New York Times* en 1978. Une forme nouvelle circulait et déjà les mots manquaient - chic !

**du mercredi 30 novembre
au samedi 3 décembre**

Karole Armitage

Paradise

Créé en préfiguration à New York en juillet 83, *Paradise* est un ballet en trois parties avec huit musiciens et huit danseurs.

Première danseuse de la troupe de Merce Cunningham, Karole Armitage s'attaque à la chorégraphie avec violence, et brise la "modernité classique" dans l'enfer des musiques électriques (on se souvient de son précédent spectacle à Grenoble *Drastic classicism*, et de sa chorégraphie pour le G.R.C.O.P.). Pour *Paradise*, elle s'est entourée de Jeffrey Lohn, compositeur qui travaille la musique électro-acoustique à partir de structures classiques et de Charles Atlas pour les éléments visuels.

coproduction
Maison de la culture de Grenoble,
Festival d'Automne, C.D.N. Nice.

**jeudi 5
vendredi 6 janvier**

Régine Chopinot

Délices

Depuis sa création en 1978, la compagnie lyonnaise Régine Chopinot, présentée aux grenoblois en juin 82 avec *Grand écart*, a grimpé toutes les marches des festivals. Portée par le vent d'ouest et le tourbillon Karole Armitage, elle mêle l'Afrique, l'électronique et le hard-rock. Créée à Châteauvallon cet été, puis présentée en Avignon, *Délices* s'apparente à la comédie musicale. "Huit danseurs-acteurs, huit individus à la lisière de... sur un plateau. Réunis autour d'un récit. Celui d'une solitude en quatre étapes, ponctué par trois grandes figures de la mythologie amoureuse".

**du jeudi 9
au samedi 11 février**

Pina Bausch

Tanztheater de Wuppertal

Il ne manquait plus qu'elle, Pina Bausch *l'allemande*, pour que la Maison de la culture puisse s'enorgueillir d'avoir présenté sur deux ans les plus grands chorégraphes de ce temps.

Pina Bausch, c'est l'anthologue de la quotidienneté à travers l'image d'une fille maigre à la maladresse feinte, c'est l'analyse des mille riens du corps et de la parole qui contient avec humour la plus grande des résistances politiques. "Dire non, demande Georges Lavaudant, à tous les pouvoirs avec cette douceur-là et sans jamais élever la voix, qui d'autre saurait le faire ?" Est-ce danse, théâtre, jeux dramatiques ? Un événement qui marque un tournant dans les arts de la scène, aujourd'hui.

**du mardi 28 février
au vendredi 9 mars**

**Les aventures
d'Ivan Vaffan**

chorégraphie
Jean-Claude Gallotta

Que raconte la danse si ce n'est, par le geste poétisé, l'aventure de l'homme dans l'indicible.

Le Groupe Emile Dubois a choisi pour titre *Les aventures Ivan Vaffan* car cet homme imaginé est son histoire.

Et tel le gyrophare guidant le navire aveugle, Ivan Vaffan, multiplié par tous les danseurs va tracer d'étranges hiéroglyphes pour raconter aux hommes l'aventure céleste.

Ivan Vaffan était un jeune italo-juif de la rue des Minimes. C'était un utopiste; il disait : "je veux faire une omelette sans casser d'œufs". Il n'avait pas le sens de la méthode pourtant il était très méthodique; seulement sa méthode changeait tous les jours".

Groupe Emile Dubois

**Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f**

**Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f**

**Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f**

**Grande Salle
90 f; adhérents : 60 f**

**Grande Salle
50 f; adhérents : 30 f**

l'abonnement/adhésion saison 83/84

cette année,
pour la première fois :
18 propositions
d'abonnement recouvrant
les productions
des 3 équipes de création
permanentes de la Maison,
ainsi que certains spectacles
invités.

créations Maison de la culture

théâtre :
Les céphéides
de Georges Lavaudant (C.D.N.A.)
spectacle
d'Ariel Garcia Valdès (C.D.N.A.)

danse :
Yves P., Ulysse,
Les aventures d'Ivan Vaffan,
de J.-C. Gallotta
(Groupe Emile Dubois)

musique :
Spectacle musical
de Gérard Maimone

spectacles invités

théâtre :
Iphigénie (A.I.e.r.t.e.s.)
Nô japonais

Par d'obscurs chemins
Où boivent les vaches
de Planchon (T.N.P.)

Le prince travesti
de Marivaux/Vitez
Bread and Puppet Theater

Ivanov de Tchekhov
(Comédie-Française)

danse :
Alwin Nikolais
Karole Armitage
Régine Chopinot
Pina Bausch
Carolyn Carlson

opéra :
Iphigénie de Gluck/Bayen

s'abonner :

pour se donner les moyens d'apprécier la création contemporaine dans sa diversité.

pour affirmer et entretenir un rapport de confiance avec les productions de la Maison.

pour participer à la vie de la Maison (assemblée générale des adhérents).

pour avoir l'assurance d'assister (entrée directe), le jour **choisi**, aux représentations de votre **choix** (plus de déplacement et d'attente pour la réservation, et à l'entrée du spectacle).

pour bénéficier des avantages de la carte d'adhérent :

- Réduction sur le prix des spectacles hors abonnement,
- Priorité de réservation (30 jours),
- Réduction dans certaines librairies, certains cinémas et vidéo-clubs (liste disponible auprès du service accueil).

pour recevoir gratuitement le *Journal du mois*.

comment s'abonner :

en remplissant le bulletin (dernière page de la brochure) à remettre, accompagné de son règlement et d'une photo, à l'ordre de "la Maison de la culture".

les demandes seront limitées et traitées dans leur ordre d'arrivée.

possibilité de payer vos abonnements en plusieurs fois, par prélèvements automatiques sur votre compte bancaire.

les chèques de moins de 100 f ne seront pas acceptés sauf pour les collectivités.

adhérer :

pour payer vos places 40 % moins cher.

pour assister aux spectacles choisis, en ayant la possibilité de réserver vos places.

- adhérent individuel : **20 jours** avant le spectacle.
- adhérent d'une collectivité : **30 jours** avant le spectacle.

pour bénéficier des avantages de la carte (**valable jusqu'au 30 octobre 1984**) : réductions dans certaines librairies, certains cinémas et vidéo-clubs.

pour recevoir gratuitement le *Journal du mois*.

pour participer à la vie de la Maison (assemblée générale des adhérents).

comment adhérer :

en remettant ou en envoyant au service des adhésions le bulletin (dernière page de la brochure) entièrement rempli.

joindre une photo et le règlement correspondant. Pour l'adhérent appartenant à une "collectivité" déjà adhérente, remettre ces différents éléments au "responsable" de sa "collectivité".

nous vous rappelons qu'une "collectivité" est le regroupement minimum de 10 adhérents.

une "collectivité" peut ainsi être créée entre un groupe d'amis, de voisins, ou les membres d'une même société.

attention : photo obligatoire

un photomaton est à votre disposition à la Maison de la culture.

tarifs adhésion saison 83/84 :

jeunes moins de 18 ans (sur présentation de la carte d'identité)	20 f
étudiant (carte d'étudiant)	20 f
chômeurs (carte de pointage)	20 f
+ 60 ans (carte d'identité)	20 f
plein tarif	40 f
collectivités (dossier d'adhésion à constituer)	30 f
duplicata	20 f

où souscrire votre abonnement ou votre adhésion :

- à la **Maison de la culture**
4, rue Paul Claudel
(voir horaires memento dans la brochure)
- à la **Maison du tourisme**
14, rue de la République
(voir horaires memento dans la brochure)

• **par correspondance**
Maison de la culture
B.P. 7040
38020 Grenoble cedex

Joindre une enveloppe affranchie à votre adresse.

- **par l'intermédiaire d'un responsable de collectivité**

abonnements - saison 83/84

a / danse

série									prix
1	Hommage à Yves P. actes I, II je 20 oct. 20 f	Karole Armitage me 30 nov. 30 f	Régine Chopinot je 5 janv. 50 f	Pina Bausch ve 10 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois me 29 fév. 20 f	Carolyn Carlson me 30 mai 30 f			180 f
2	Les survivants acte III d'Yves P. ve 21 oct. 20 f	Nikolais Dance Theatre ma 22 nov. 30 f	Karole Armitage je 1 ^{er} déc. 30 f	Régine Chopinot je 5 janv. 30 f	Pina Bausch ve 10 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois je 1 ^{er} mars 20 f			180 f
3	Hommage à Yves P. actes I à IV (nuit) sa 22 oct. 20 f	Nikolais Dance Theatre me 23 nov. 30 f	Karole Armitage ve 2 déc. 30 f	Régine Chopinot ve 6 janv. 30 f	Pina Bausch sa 11 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois ve 2 mars 20 f			180 f
4	Hommage à Yves P. actes I, II ma 25 oct. 20 f	Nikolais Dance Theatre me 23 nov. 30 f	Karole Armitage sa 3 déc. 30 f	Régine Chopinot ve 6 janv. 30 f	Pina Bausch je 9 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois sa 3 mars 20 f	Carolyn Carlson ma 29 mai 30 f		210 f

b / théâtre

5	Iphigénie A.l.e.r.t.e.s. ma 11 oct. 20 f	Les céphéides ma 8 nov. 20 f	Où boivent les vaches T.N.P. ma 24 janv. 30 f	création C.D.N.A. ma 22 mai 20 f	Le prince travesti Vitez ma 5 juin 30 f				120 f
6	Iphigénie A.l.e.r.t.e.s. me 12 oct. 20 f	Les céphéides me 9 nov. 20 f	Où boivent les vaches T.N.P. me 25 janv. 30 f	création C.D.N.A. me 23 mai 20 f	Le prince travesti Vitez me 6 juin 30 f				120 f
7	Iphigénie A.l.e.r.t.e.s. je 13 oct. 20 f	Les céphéides ve 4 nov. 20 f	Où boivent les vaches T.N.P. me 25 janv. 30 f	Ivanov Comédie Française me 9 mai 50 f	création C.D.N.A. sa 19 mai 20 f				140 f
8	Iphigénie A.l.e.r.t.e.s. ve 14 oct. 20 f	Les céphéides sa 5 nov. 20 f	Où boivent les vaches T.N.P. je 26 janv. 30 f	Par d'obscurs chemins T.N.P. sa 28 janv. 30 f	Ivanov Comédie Française je 10 mai 20 f	création C.D.N.A. je 17 mai 50 f	Le prince travesti Vitez je 7 juin 30 f		200 f

c / abonnements mixtes à dominante théâtre

9	Théâtre Nô ma 20 déc. 30 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois me 29 fév. 20 f	spectacle musical G. Maimone je 12 avr. 20 f	Ivanov Comédie Française je 10 mai 50 f	création C.D.N.A. ma 22 mai 20 f				140 f	
10	Théâtre Nô ma 20 déc. 30 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois sa 3 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone ve 13 avr. 20 f	Ivanov Comédie Française sa 12 mai 50 f	création C.D.N.A. ve 18 mai 20 f	Le prince travesti Vitez je 7 juin 30 f			170 f	
11	Théâtre Nô me 21 déc. 30 f	Iphigénie en Tauride opéra me 18 janv. 70 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois ma 6 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone sa 14 avr. 20 f	Bread and Puppet je 26 avr. 20 f	création C.D.N.A. je 24 mai 20 f	Le prince travesti Vitez ma 5 juin 30 f		210 f	
12	Iphigénie A.l.e.r.t.e.s. ma 18 oct. 20 f	Où boivent les vaches T.N.P. je 26 janv. 30 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois me 7 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone je 12 avr. 20 f	Bread and Puppet ve 27 avr. 20 f	Ivanov Comédie Française ve 11 mai 50 f	création C.D.N.A. ve 25 mai 20 f	Le prince travesti Vitez me 6 juin 30 f	210 f	
13	Théâtre Nô me 21 déc. 30 f	Où boivent les vaches T.N.P. me 25 janv. 30 f	Par d'obscurs chemins T.N.P. ve 27 janv. 30 f	Pina Bausch je 9 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois je 8 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone ve 13 avr. 20 f	Ivanov Comédie Française sa 12 mai 50 f	création C.D.N.A. sa 26 mai 20 f	Le prince travesti Vitez je 7 juin 30 f	280 f

d / abonnements mixtes à dominante danse

14	Nikolais Dance Theatre ma 22 nov. 30 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois me 29 fév. 20 f	spectacle musical G. Maimone sa 14 avr. 20 f	création C.D.N.A. je 17 mai 20 f	Carolyn Carlson ma 29 mai 30 f				120 f	
15	Théâtre Nô ma 20 déc. 30 f	Iphigénie en Tauride opéra me 18 janv. 70 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois sa 3 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone sa 14 avr. 20 f	Ulysse Groupe Emile Dubois ve 4 mai 20 f	création C.D.N.A. ve 18 mai 20 f			180 f	
16	Karole Armitage me 30 nov. 30 f	Régine Chopinot je 5 janv. 30 f	Iphigénie en Tauride opéra ma 17 janv. 70 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois me 29 fév. 20 f	spectacle musical G. Maimone ve 13 avr. 20 f	création C.D.N.A. sa 19 mai 20 f	Carolyn Carlson me 30 mai 30 f		220 f	
17	Nikolais Dance Theatre me 23 nov. 30 f	Théâtre Nô me 21 déc. 30 f	Pina Bausch sa 11 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois ma 6 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone je 12 avr. 20 f	Ulysse Groupe Emile Dubois sa 5 mai 20 f	création C.D.N.A. ma 22 mai 20 f	Carolyn Carlson ma 29 mai 30 f	220 f	
18	Nikolais Dance Theatre ma 22 nov. 30 f	Karole Armitage je 1 ^{er} déc. 30 f	Régine Chopinot ve 6 janv. 30 f	Pina Bausch ve 10 fév. 50 f	Ivan Vaffan Groupe Emile Dubois me 7 mars 20 f	spectacle musical G. Maimone je 12 avr. 20 f	Ulysse Groupe Emile Dubois sa 5 mai 20 f	création C.D.N.A. me 23 mai 20 f	Carolyn Carlson me 30 mai 30 f	250 f

• Reporter le ou les n° choisis sur le bulletin d'abonnement que vous trouverez en fin de brochure de saison et à votre disposition à l'accueil de la Maison de la culture.

• Si vous le souhaitez, vous avez la possibilité de payer votre (vos) abonnement(s) en plusieurs fois par prélèvements automatiques sur votre compte bancaire.

• A titre indicatif, l'ensemble des spectacles compris dans un abonnement moyen à 180 f revient hors abonnement à 240 f (tarif adhérent) et à 400 f (tarif non-adhérent).

**ouverture de la Maison
mardi 13 septembre**

memento

horaires de la Maison :

ouverture tous les jours sauf le dimanche (quand il n'y a pas de spectacle) et le lundi.

à partir de 12 h 30 et jusqu'à l'heure suivant la fin du dernier spectacle, ou jusqu'à 19 h les soirs sans spectacle.

horaires des spectacles :

jusqu'au 24 mars (horaires d'hiver) :

mardi, jeudi et samedi à 19 h 30

mercredi et vendredi à 20 h 30

à partir du 24 mars (horaires d'été) :

tous les jours à 20 h 30

le dimanche à 15 h ou à 17 h (voir calendrier).

N.B. : si la "première" d'une création a lieu un mardi, le spectacle commence à 20 h 30.

expositions : 16 h 30 à 19 h et permanences les soirs de spectacles.

bar : du mardi au samedi : 12 h 30 - 19 h
permanence les soirs de spectacles.

horaires de la billetterie/adhésions/abonnements :

jusqu'au 24 mars :

mardi, jeudi, samedi de 13 h à 19 h 30

mercredi, vendredi de 13 h à 20 h 30

à partir du 24 mars :

de 13 h à 20 h 30

lorsqu'il n'y a pas de spectacle : de 13 h à 19 h

l'antenne de la Maison de la culture située à la Maison du tourisme est ouverte du lundi au samedi de 13 h à 18 h, y compris pendant les **vacances scolaires**.

sur présentation de sa carte,

chaque adhérent de la Maison de la culture bénéficie de réductions, dans les lieux suivants :

cinémas :

- U.G.C. Grand'Place - (5 salles) - 1, Grand'Place
- U.G.C. Ariel - (1 salle) - 23, cours Jean-Jaurès
- U.G.C. Royal - (5 salles) - 2, rue Clot-Bey
- Nef - (5 salles) - 18, Bd Edouard Rey

services à votre disposition :

pour répondre à vos attentes d'informations et d'échanges, plusieurs services sont à votre disposition.

accueil

du mardi au samedi :

de 12 h 30 à 19 h (permanences les soirs de spectacles).

relations publiques

du mardi au samedi :

de 14 h à 19 h (permanences les soirs de spectacles).

moyens d'informations :

la brochure de saison 83/84 présentant l'ensemble de la programmation.

le *Journal du mois* envoyé gratuitement aux abonnés et aux adhérents.

les *Cahiers du Rouge et Noir* vous proposent ponctuellement un dossier et des éléments de réflexion autour du travail de création (vente sur abonnement ou au numéro à la Maison de la culture).

une réunion d'information mensuelle, ouverte à tous, permet de présenter les spectacles à venir et de rencontrer les équipes de création de la Maison ou invitées.

info-spectacles :

un répondeur automatique (24.00.88) vous renseigne en permanence sur les manifestations en cours, mais sans possibilité de réservation.

pour se rendre à la Maison de la culture :

Bus ligne 15 - départ gare S.N.C.F. - passage place Félix Poulat - arrêt Maison de la culture av. Marcelin-Berthelot.

vidéo-clubs :

- Locatel - 3, Bd Agutte Sembat
- Vidéo Club Expérimental - 31, cours Jean-Jaurès

librairies :

- Arthaud - 23, Grande Rue
- Université - 2, place Docteur Léon Martin (square des Postes)

à noter

- la carte d'adhérent, (avec photo obligatoire), est à présenter avec le billet à l'entrée de la salle.
- les représentations commencent à l'heure, les billets réservés ne seront pas remboursés aux retardataires.
- les billets ne sont ni repris ni échangés.
- pour certains spectacles, l'accès aux salles ne sera pas autorisé après le début de la représentation.
- la Maison de la culture peut être amenée pour des raisons indépendantes de sa volonté à apporter des modifications à son calendrier.
- les règlements par chèque ne sont acceptés que pour des sommes supérieures à 100 f.
- la Maison est fermée au public du 22 décembre au 2 janvier inclus, et du 24 mars au 9 avril inclus.

**vendredi 4
samedi 5 mai**

Ulysse

chorégraphie
Jean-Claude Gallotta

Une reprise attendue.
Le Gallotta de la séduction.
Enthousiasme, précision
et humour du Groupe.
Architecture savante et épurée
du ballet.

Tous les sens réunis
ne semblent pas suffire car tout
y est à aimer. Créé
au printemps 81, *Ulysse*
est à revoir ainsi deux ans
après. Heureux ceux qui feront
ce beau voyage.

Groupe Emile Dubois

**mardi 29
mercredi 30 mai**

Carolyn Carlson

C'est à travers Carolyn Carlson
que le public français a pris
conscience à partir de 1973 de
la réalité de la "modern dance"
américaine. Son œuvre
est comme une recherche
du temps perdu, une plongée
dans l'inconscient d'où elle
ramène des lambeaux d'images,
des mouvements en fusion,
des pulsions irrépressibles
qu'elle orchestre et met en
scène. Une fascination qui vient
de Bob Wilson, une pensée
qui emprunte à Bachelard.

Elle dirige aujourd'hui le
Théâtre de Danse de La Fenice
à Venise.

**du mardi 8
au jeudi 10 novembre**

Sylvia Malagugini

Côté chanson, Giovanna
Marini, côté théâtre, Dario Fo,
côté danse, Ada Fraelich.

Sa carrière commencée très
jeune de l'autre côté des Alpes,
la chanteuse Sylvia Malagugini
la poursuit aujourd'hui
en France. Et toujours
cette nécessité d'intégrer
le chant et la danse
au jeu théâtral
pour que s'exprime aujourd'hui
encore à travers la tradition
orale, notre mémoire collective.

vendredi 18 novembre

Les Soufis

musique turque

Elevés par des maîtres soufis
d'Istanbul, Erguner et Uzel
ont accompagné longtemps
les cérémonies de Derviches.
Ils présentent en concert le
poème chanté qui accompagne
la cérémonie rituelle
des diverses confréries.

Kudsi Erguner est architecte
et musicologue. Son instrument
est le **ney**, flûte de roseau
percée de sept trous.

Nezih Uzel, écrivain, joue
du **bendir**, tambour à chasser
les mauvais esprits.

jeudi 24 novembre

Les Bonpos

musique tibétaine

Événement exceptionnel,
que la venue en France
de cette communauté religieuse
minoritaire tibétaine,
les Bonpos, établie aujourd'hui
en Inde, au nord-ouest
du Népal et même en Chine.

De leur origine, antérieure
à l'introduction du Bouddhisme,
ils ont préservé — et
perpétuent — des pratiques
rituelles particulières.

Aux rites magico-religieux sont
associées des manifestations
artistiques héritées de la
tradition orale : chant, musique
liturgique, psalmodique
ou instrumentale, danse,
comme autant de secrets
révélés sur la scène.

Grande Salle
50 f; adhérents : 30 f

Grande Salle
70 f; adhérents : 40 f

Petite Salle
42 f; adhérents : 25 f

Théâtre Mobile
42 f; adhérents : 25 f

Théâtre Mobile
50 f; adhérents : 30 F

Danse

Musique



vendredi 25 novembre

**Jean-Pierre Wallez
Hélène Mouzalas***Sonates* de Brahms

Le directeur de l'Ensemble Orchestral de Paris interprète avec une jeune pianiste grecque trois sonates et un scherzo pour violon et piano de Johannes Brahms. Récital organisé par Amnesty International.

mardi 6
mercredi 7 décembre**Ensemble
Instrumental
de Grenoble**

sous la direction
de Claudio Scimone
violoncelle, Frédéric Lodéon

Le jeune virtuose Frédéric Lodéon et le chef Claudio Scimone — qui vient du *Solisti Venisti* — avec un programme construit autour du *Concerto pour violoncelle en ré majeur* de Joseph Haydn.

C.M.L.

jeudi 8 décembre

**Chemirani
Tabrizi-Zadeh/Tala'i**

musique persane

Dans cette musique orientale, savante et traditionnelle, le musicien improvise à partir de séquences mélodiques, les *Gusheh*.

Avec Djamchid Chemirani, "main de fer", l'un des plus grands joueurs de *zarb* actuels; Mahmoud Tabrizi-Zadeh, joueur de *Kamantché* (instrument à cordes frottées); Daryoush Tala'i, grand maître de la musique savante iranienne, interprète de *târ* et de *sétâr*.

samedi 17
dimanche 18 décembre**Lalo/Poulenc/Pierné**

Orchestre symphonique
de Grenoble
sous la direction
de Stéphane Cardon

La *Symphonie espagnole* de Lalo (soliste Régis Pasquier), le *Gloria en sol majeur pour soprano solo*, chœur mixte a capella et orchestre de Francis Poulenc et le *Concertstück pour harpe et orchestre* de Gabriel Pierné.

C.M.L.

mardi 17
mercredi 18 janvier**Iphigénie en Tauride**

opéra de Gluck
mise en scène Bruno Bayen
direction musicale
J.E. Gardiner

La dernière grande tragédie de Gluck qui clôt l'époque classique et ouvre la voie aux grands dramaturges du XIX^e siècle.

Le metteur en scène Bruno Bayen est l'un des plus audacieux hommes de théâtre d'aujourd'hui.

Le directeur musical John Elliot Gardiner est anglais, il dirige le Monteverdi Choir et l'English Baroque Soloists.

Le décorateur et costumier Jean-Pierre Vergier est le décorateur des spectacles de Georges Lavaudant.

Nouvel orchestre
de l'Opéra de LyonGrande Salle
tarif unique de soutien : 50 fGrande Salle
70 f; adhérents : 50 fThéâtre Mobile
42 f; adhérents : 25 fGrande Salle
70 f; adhérents : 50 fGrande Salle
110 f; adhérents : 80 f

Création

jeudi 2 février

Orchestre de Lyon

sous la direction
d'Emmanuel Krivine
R. Strauss/F. Schubert

La *symphonie n° 9 en ut majeur* dite "La grande" de Schubert. Une des plus belles symphonies existantes. Une lumière olympienne, des sommets d'intensité jamais atteints, un souffle tourbillonnant égalant Beethoven.

Le *concerto pour cor et orchestre* de Richard Strauss (soliste, Hermann Baumann) a été composé il y a quarante ans. Le compositeur avait 78 ans; une œuvre qui ne tonitruait pas malgré la présence du cor mais qui laisse plutôt chanter les mélodies intérieures du vieil homme.

La réunion de deux œuvres aussi différentes en une même soirée sous la direction d'un jeune chef d'orchestre de 36 ans est une originalité qui devrait séduire le public grenoblois.

La *suite du chevalier à la rose* (R. Strauss) complète le programme.

du mardi 13
au jeudi 22 mars**Festival
Jazz/Musiques**

La semaine Jazz/Musiques s'avoue festival. Le jazz et les musiques qui se sont frôlés la saison dernière, vont s'aventurer plus encore l'un près de l'autre. Pour faire des étincelles. Du jazz/jazz à la musique contemporaine, des concerts traditionnels aux œuvres limites. Avec l'ambition de donner à ce festival des allures de fête nationale. Ou presque.

du mercredi 11
au samedi 14 avril**spectacle musical
Gérard Maimone**

Après l'Entreprise qui s'est produite un peu partout en tournée (Grenoble, Lyon, Avignon, Bobino), Gérard Maimone crée pour le Printemps de Bourges un spectacle de théâtre musical. Une vieille passion. Une musique neuve : un opéra rock.

mardi 24 avril

B.B. King

Beaucoup sont morts qui appartiennent au firmament du "rock-biz" : Bill Haley, Buddy Holly, Eddie Cochran... B.B. King, lui, est là, smoking de paillettes, nœud papillon, guitare sous le bras, la main droite posée, comme s'il jurait d'en chanter toute la vérité, sur le livre de l'"histoire du Blues".

jeudi 21
vendredi 22 juin**Carmina Burana**

de Carl Orff
par l'Orchestre symphonique
de Grenoble (S. Cardon)
et des chorales régionales

Une des trois cantates scéniques avec lesquelles Carl Orff a essayé de renouer avec la grande tradition — sacré et profane mêlés — des *Triumphes* italiens du XV^e siècle.

Bien qu'à contre-courant de toute la formation musicale traditionnelle, de la culture et de la critique contemporaine, *Carmina Burana* a fait le tour du monde, peut-être parce qu'elle offre de vastes possibilités à la virtuosité des chorales. Son immense succès populaire a tout pour effrayer les doctes. Un "cas" dans l'histoire des classiques.

C.M.L.

Grande Salle
70 f; adhérents : 50 fGrande Salle
Petite Salle
Théâtre Mobile
tarifs fixés ultérieurementGrande Salle
50 f; adhérents : 30 fGrande Salle
90 f; adhérents : 60 fGrande Salle
55 f; adhérents : 35 f

Expositions

**du mercredi 5
au vendredi 28 octobre**

Jean-Pierre Vergier

Jean-Pierre Vergier est un péripatéticien, passant de Grenoble, silhouette entre les vitrines, les cadres de scène, les mannequins, les comédiens, les décors géants, les peep-shows.

Depuis dix ans, il mesure son art à la ville, à la scène de Georges Lavaudant. Et commente. Et s'autocritique.

Cette exposition est une sorte de Rue de la Joie avec décors, affiches, maquettes, dessins, peintures et commentaires comme autant de portes cochères excitant notre curiosité, invitant à nous engouffrer dans les grands et petits théâtres de Jean-Pierre Vergier.

**Salle d'Exposition
entrée libre**

**du mercredi 5
au vendredi 28 octobre**

Anamorphoses

Martial Perrichon et Christian Girbal photographient le corps masculin — le leur — en formation ou déformation, boule de matière tourmentée ou figure nouvelle de l'homme.

**Mini Galerie
entrée libre**

**du vendredi 4 novembre
au mercredi 21 décembre**

Monory

Jacques Monory a recouvert sa toile d'une couleur monochrome, bleue. Puis il a projeté, superposé, combiné des négatifs. Son tableau, image fixe, naît ici, coïncé dans le présent, "déréalisé", entretenant de folles confusions entre le vécu, le cauchemar et le cinéma mental. L'œuvre de Monory "is a dream within a dream" : un rêve à l'intérieur d'un rêve, parfois bleu comme une caresse froide, parfois jungle de velours, dans l'emprise des insupportables violences du monde des hommes.

Jacques Monory a 49 ans. Il expose depuis 1955 un peu partout en Europe. Cette exposition est la première présentation personnelle de ses œuvres à Grenoble.

**Salle d'Exposition
entrée libre**

**du jeudi 5
au samedi 28 janvier**

Juxtapositions II

Juxtapositions, deuxième édition, présente des œuvres de peintres ou de plasticiens qui travaillent dans la région Rhône-Alpes. Montrer ce qui ne l'a pas encore été, avant "confirmation"; juxtaposer des genres, des modes d'expression dont le point commun serait d'être d'ici et de maintenant.

**Salle d'Exposition
entrée libre**

Une saison de Maison de la culture ne peut se fixer et se figer un an à l'avance.

La programmation des concerts de musique actuelle notamment s'effectue parfois d'un mois sur

**du mercredi 8 février
au jeudi 22 mars**

Guy Peellaert

The big room

Le dessinateur de *Bye bye, bye Baby, Bye bye*, le peintre de l'épopée du rock'n'roll dont on a pu dire qu'il avait réalisé "la chapelle Sixtine des années 70", l'affichiste des Rolling Stones, de Wenders, de Coppola et de bien d'autres expose les dessins de son dernier album *The big room* à paraître aux Etats-Unis en 1984 "Guy Peellaert, peintre d'icônes dans un monde qui consomme les icônes comme des assiettes en papier" (Michaël Herr).

**Salle d'Exposition
entrée libre**

l'autre. Même chose pour les nuits du cinéma, les rencontres, les colloques, etc.

Ce calendrier s'en tient donc à l'essentiel de la saison.

En cours d'année, chaque

**du mercredi 11 avril
au mercredi 30 mai**

Gilles Aillaud

Gilles Aillaud, par ailleurs décorateur de Gruber, Jourdheuil, Sobel, présente ses peintures en solitaire, son zoo imaginaire.

Retour à l'image travaillé depuis quinze ans par le besoin de fragmenter son activité. Question inlassablement posée du déferlement des idées, des envies, des orages originels. L'un des plus grands peintres français de cette époque.

**Salle d'Exposition
entrée libre**

adhérent sera informé sur les enrichissements éventuels de la programmation par le *Journal du mois* qui lui sera envoyé gratuitement à son domicile.

Maison de la culture de Grenoble

saison 83/84

adhésion

(1)

Mme, Mlle, M.

nom _____ prénom _____

(en capitales)

prénom

rue _____

localité _____

code postal _____ *

commune

sexe M ou F année de naissance i _ i _ i _

profession * téléphone _____

(2)

prenez-vous l'abonnement :

- aux Cahiers du Rouge et Noir - spectacles (5 numéros) ou N
- aux Cahiers du Rouge et Noir - expositions (3 numéros) ou N

êtes-vous nouvel adhérent êtes-vous ancien adhérent

êtes vous intéressé par : (indiquer vos deux préférences dans chacune des cases)

- le théâtre T
- la danse D
- la musique - classique - lyrique M
- jazz - contemporaine J
- variétés - rock V
- les arts plastiques A
- le cinéma C
- les rencontres R

réservé aux adhérents collectifs :

nom de la collectivité

code _____

tarifs :

plein tarif	40,00 f	<input type="checkbox"/>
collectif	30,00 f	<input type="checkbox"/>
réduit	20,00 f	<input type="checkbox"/>

(réservé au service)

Rouge et Noir	{ Cahiers (spectacles) - 5 numéros	50,00 f	<input type="checkbox"/>
		{ Cahiers (expositions) - 3 numéros	30,00 f

total : _____

date

(1) rayer les mentions inutiles
 (2) cocher la case correspondante
 * réservé au service

Maison de la culture de Grenoble

saison 83/84

abonnement
 (+ adhésion gratuite)

(1)

Mme, Mlle, M.

nom _____ prénom _____

(en capitales)

prénom

rue _____

localité _____

code postal _____ *

commune

sexe M ou F année de naissance i _ i _ i _

profession * téléphone _____

(2)

prenez-vous l'abonnement :

- aux Cahiers du Rouge et Noir - spectacles (5 numéros) ou N
- aux Cahiers du Rouge et Noir - expositions (3 numéros) ou N

êtes-vous nouvel adhérent êtes-vous ancien adhérent

êtes vous intéressé par : (indiquer vos deux préférences dans chacune des cases)

- le théâtre T
- la danse D
- la musique - classique - lyrique M
- jazz - contemporaine J
- variétés - rock V
- les arts plastiques A
- le cinéma C
- les rencontres R

quel(s) abonnement(s) avez-vous choisi(s) ? n° _____ n° _____
 n° _____

réservé aux adhérents-abonnés collectifs :

nom de la collectivité

code _____

tarifs :

(réservé au service)

abonnement(s) n°	<input type="checkbox"/>
Rouge et Noir { Cahiers (spectacles - 5 numéros)	50,00 f <input type="checkbox"/>
{ Cahiers (expositions - 3 numéros)	30,00 f <input type="checkbox"/>

total : _____

date

(1) rayer les mentions inutiles
 (2) cocher la case correspondante
 * réservé au service

dépôt légal : 2^e trimestre 1983
commission paritaire des publications
n° 51.687
Maison de la culture de Grenoble
B.P. 70.40 38020 Grenoble cedex
tél. (76) 25.05.45
supplément à *Rouge et Noir*

numéro spécial de *Rouge et Noir* : 5 f
textes et informations :
Claude-Henri Buffard
Marie-Françoise Sémenou
mise en forme graphique :
Agnès Bret

composition : Compo G
impression :
Imprimerie du Néron/Echirolles
directeurs de publication :
Jacques Blanc
et Georges Lavaudant